

# Mietwagen-Anmeldung - Drivers Proposal Form



Peter Storm • In der Hörn 50a • D-21035 Hamburg  
Tel. 040/ 735 08 560 • Fax: 040/ 735 08 561  
www.britain-travel.de • E-mail: mail@scotland.de

Confirmation No. \_\_\_\_\_



**Arnold Clark Finance Ltd.**  
Central Reservation, St. George's House  
St. George's Street, Glasgow G3 6LB, Scotland  
Tel. +44-141-3413605, Fax: +44-141-3525305

## Mietvertrag zwischen / Hiring agreement between

Mieter - Renter: \_\_\_\_\_ und/and Arnold Clark Finance Ltd

Adresse (PLZ, Ort, Straße) - Address: \_\_\_\_\_

Tel./Mobil/Fax/E-mail: \_\_\_\_\_

Gewünschte Fahrzeuggruppe - requested car category: \_\_\_\_\_

Ergänzungen und Wünsche für Fahrzeug, wie Kombi, Automatik oder Diesel erhöhen in der Regel die Fahrzeuggruppe (=Preis) bei gleichem Typ.  
Additional requests like estate, automatic or Diesel will typically increase the the car category (=price) for same type of car.

Abholung des Fahrzeuges (Datum, ungefähre Zeit, Ort, Flugnummer) - Pick up of car (date, approx. time, place, flight no.): \_\_\_\_\_

Rückgabe des Fahrzeuges (Datum, ungefähre Zeit, Ort, Flugnummer) - Drop off of car (date, approx. time, place, flight no.): \_\_\_\_\_

Für jeden Fahrer ausfüllen Please fill in every driver	Name Name	Geburtsdatum birth date	Klassen licence cat	Ausstellungsdatum/Ort date and place of issue	Führerschein-Nr. licence no.
Fahrer 1 / Driver 1 (incl.)					
Fahrer 2 / Driver 2 (+£10)					
Fahrer 3 / Driver 3 (+£10)					
Fahrer 4 / Driver 4 (+£10)					

Fahrer müssen über 20 Jahre alt sein\* und unter 70 Jahren alt sein. - Drivers must be over 20 years of age\* and under 70 years.

Bitte folgende Fragen für die Versicherung zwingend beantworten. - The drivers must comply with the following insurance proposal form.

- Noch bestehende Fehlsichtigkeit oder Hörschwäche oder zu irgendeiner Zeit an Diabetes, Anfällen, irgendwelchen Herzproblemen oder irgendwelchen anderen Krankheiten oder Beschwerden gelitten? - Still existing defective vision or hearing or suffered at any time from diabetes fits, any complaints of the heart or any other disease or infirmity?
- Verurteilt wegen irgendwelcher Straßenverkehrsgesetzesübertretungen innerhalb der letzten fünf Jahre, oder wurde der Führerschein innerhalb der letzten fünf Jahre eingezogen oder warten Sie auf Anklage? - Been convicted of any motoring offences during the last five years, or had your licence suspended during the last ten years, or are you waiting to be prosecuted?
- Wurde Ihnen die Kfz-Versicherung verweigert oder haben Sie irgendwelche besonderen persönlichen Kfz-Versicherungs-Risikozuschläge? - Been refused Motor Insurance cover or has special conditions imposed by any Insurance Company?
- Hatten Sie irgendwelche selbstverschuldeten Unfälle oder Schadensersatzansprüche gegen Sie in den letzten 36 Monaten? - Had any accidents or made any claims in the past 36 months by actual fault?
- Haben Sie eine vollgültige Fahrerlaubnis seit mindestens einem Jahr? - Held a full driving licence for a minimum of one year?

Bitte die Fragen links für die jeweiligen Fahrer mit "Yes" oder "No" beantworten. - Answer „Yes“ or „No“ to be completed by Hirer and Drivers according to questions on left side.

Frage Question	Fahrer 1 Driver 1	Fahrer 2 Driver 2	Fahrer 3 Driver 3	Fahrer 4 Driver 4
1				
2				
3				
4				
5				

### Erklärung des Mieters - Declaration by Hirer

Ich akzeptiere diese Vereinbarung und die mir bekannten Vermietbedingungen. I accept this agreement and the terms and conditions set out in any other literature made available to me.

Ich bestätige, dass ich während der Laufzeit des Mietvertrages und aller Verlängerungen für das Fahrzeug wie eine Besitzer in folgenden Punkten verantwortlich bin: - I acknowledge that during the currency of this rental agreement and any extension thereof, I shall be liable as the owner of the vehicle and any other vehicle let to me hereunder in respect of:

- Jede Art von verhängten Verkehrsstrafen für dies Fahrzeug - Any fixed penalty offence committed in respect of that vehicle under the Traffic Acts and
- Jede Art von Parkvergehen und Parkstrafen gemäß Sections 45 und 46 des (britischen) Road Traffic Regulations Act 1984. - Any excess parking charge which may be incurred in respect of that vehicle in pursuance of an order under Sections 45 and 46 of the Road Traffic Regulations Act 1984.

### Verantwortung bei Diebstahls-/Beschädigungsschäden - Theft/Damage Liability

Ich erkläre mit einverstanden mit der Verantwortung für jeden Vorfall mit dem Fahrzeug bis zur vereinbarten Versicherungs-Selbstbeteiligung. - I agree to be responsible for each and every incident to the vehicle up to the total of my agreed excess.

Ort, Datum, Unterschrift - Place, date, signature: \_\_\_\_\_

### Bezahlung - Payment of Charges

Ich bin mit der Abbuchung der Gebühren für die gesamte Mietdauer des Fahrzeuges sowie zusätzlich entstehender Kosten einverstanden. - I accept that my signature shall signify authority to debit my nominated credit, debit or charge card with the total amount due during the total length of the hire (including extension of hire) and any other additional costs.

Kreditkarte (Gesellschaft, Nr., Exp. Date, die Kreditkarte muss bei Mietbeginn noch gültig sein) - Creditcard (Organisation, No., Exp. Date)

Inhaber der Kreditkarte (Name) - Name of Card Holder: \_\_\_\_\_

Ort, Datum, Unterschrift - Place, date, signature: \_\_\_\_\_

\* Einschränkungen für 21-25 jährige Fahrer  
Restrictions for drivers of 21-25 Years

